



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 114/14
V Luxemburgu 4. septembra 2014

Rozsudok vo veci C-575/12
Air Baltic Corporation AS/Valsts robežsardze

Štátni príslušníci tretích štátov môžu vstúpiť na územie Únie, hoci predložia platný cestovný pas, ktorý neobsahuje vízum, a platné vízum obsiahnuté v neplatnom cestovnom pase

Zrušenie cestovného pasu totiž nespôsobuje neplatnosť jednotného víza uvedeného v tomto cestovnom pase

Dňa 8. októbra 2010 cestoval indický občan z Moskvy (Rusko) do Rigy (Lotyšsko) s leteckou spoločnosťou Air Baltic. Pri hraničnej kontrole na letisku v Rige sa preukázal platným indickým pasom bez víza, ako aj zrušeným indickým pasom s platným jednotným vízom vydaným v Taliansku. Tomuto indickému občanovi bol odopretý vstup na územie Lotyšska z dôvodu, že nemal platné vízum.

Lotyšská štátna správa uložila spoločnosti Air Baltic správnu pokutu vo výške 2 000 lotyšských latasov (približne 2 850 eur) z dôvodu, že do Lotyšska prepravila osobu bez cestovných dokladov nevyhnutných na prekročenie hranice. Air Baltic túto pokutu napadla na lotyšských súdoch. Administratíva apgabaltiesa (odvolací správny súd, Lotyšsko), ktorý túto vec prejednáva, sa obrátil na Súdny dvor s otázkou, či zrušenie cestovného pasu automaticky spôsobuje neplatnosť jednotného víza vydaného orgánom členského štátu a uvedeného v tomto cestovnom pase. Súdny dvor má so zreteľom na právo Únie (kódex schengenských hraníc a vízový kódex)¹ takisto určiť, či štátni príslušníci tretích štátov musia na to, aby mohli vstúpiť na územie Únie, predložiť platné vízum v platnom cestovnom doklade a či Lotyšsko vo svojej právnej úprave mohlo stanoviť takúto podmienku vstupu.

Vo svojom dnešnom rozsudku Súdny dvor v odpovedi na prvú otázku uvádza, že na základe vízového kódexu môžu uvedené vízum zrušiť len príslušné orgány členského štátu. V prejednávanej veci z toho vyplýva, že zrušenie cestovného pasu indickými orgánmi nemôže automaticky viesť k zrušeniu alebo odvolaniu víza vydaného Talianskom.

Pokiaľ ide o otázku, či sú štátni príslušníci tretích štátov povinní predložiť platné vízum v platnom cestovnom doklade, Súdny dvor pripomína, že podľa kódexu schengenských hraníc podlieha vstup štátnych príslušníkov tretích štátov na územie Únie dvom odlišným podmienkam, ktorými je jednak predloženie platného cestovného dokladu, a jednak predloženie platného víza.

V situácii, ako je situácia dotknutá vo veci samej (štátny príslušník tretieho štátu, ktorý predloží oddelene platné vízum a platný cestovný doklad), Súdny dvor konštatuje že normotvorca Únie nemal v úmysle vylúčiť akúkoľvek možnosť vstupu na územie Únie. Súdny dvor teda uvádza, že pokiaľ členský štát, ktorý udeľuje vízum, neuznáva cestovný

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 105, s. 1), zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 265/2010 z 25. marca 2010 (Ú. v. EÚ L 85, s. 1), a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, s. 1).

doklad, ktorý mu je predložený, možno podľa vízového kódexu vlepíť vízum na osobitný list papiera (a nie do cestovného dokladu). Okrem toho formulár, ktorý musia orgány poverené kontrolou hraníc vyplniť, aby sa ubezpečili o dodržaní podmienok vstupu, neobsahuje žiadnu kolónku, ktorá by umožňovala odôvodniť odopretie vstupu skutočnosťou, že platné vízum nie je uvedené v platnom cestovnom doklade. Súdny dvor napokon uvádza, že predloženie dvoch odlišných cestovných dokladov nestavia príslušné orgány do pozície, v ktorej by nemohli za primeraných podmienok uskutočniť nevyhnutnú kontrolu so zreteľom na informácie uvedené v oboch cestovných dokladoch, ktoré im boli predložené. Súdny dvor z toho vyvodzuje záver, že platné víza nemusia byť nevyhnutne uvedené v platnom cestovnom doklade.

V odpovedi na poslednú otázku sa Súdny dvor domnieva, že Lotyšsko nebolo oprávnené na účely vstupu štátnych príslušníkov tretích štátov stanoviť podmienku, že platné vízum musí byť nevyhnutne uvedené v platnom cestovnom doklade. Členské štáty totiž nedisponujú voľnou úvahou, ktorá by im umožňovala odoprieť cudzím štátnym príslušníkom vstup na svoje územie na základe podmienky, ktorú nestanovuje kódex schengenských hraníc: vzhľadom na to, že zoznam podmienok, ktorý tento kódex stanovuje, je vyčerpávajúci, žiadne ustanovenie uvedeného kódexu neumožňuje členským štátom vyžadovať splnenie dodatočných podmienok vstupu.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499